



Bundesamt für Landwirtschaft
Office fédéral de l'agriculture
Ufficio federale dell'agricoltura
Uffizi federal d'agricoltura

Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna
Telefono 031 322 25 11, Fax 031 323 02 63
E-Mail: joerg.amsler@blw.admin.ch
Internet http://www.blw.admin.ch

Berna, 10 gennaio 2003

Segreteria 031 322 26 55
N. diretto 031 322 26 61
Riferimento 902.1-03 (913.1-03) ams/vip

Ai Servizi cantonali preposti
ai miglioramenti strutturali ed agli aiuti
per la conduzione aziendale

CIRCOLARE 1/2003

Crediti d'investimento e contributi per i miglioramenti strutturali, aiuti per la conduzione aziendale, contingenti 2003

Concerne il Cantone _____

Gentili Signore, egregi Signori

Vi ringraziamo sentitamente per averci fornito le indicazioni in merito al probabile fabbisogno di crediti d'investimento, di aiuti per la conduzione aziendale e di crediti di assegnazione annuali conformemente alla nostra richiesta datata 8 novembre 2002.

Il 13 dicembre 2002, il Parlamento ha approvato il preventivo 2003 della Confederazione. Con la presente vi notificiamo i contingenti spettanti al vostro Cantone. Vi rammentiamo che tutte le voci, eccezion fatta per gli impegni assunti all'estero, sottostanno a una riduzione lineare dell'1 per cento. Nei dati riportati di seguito tale riduzione è già stata considerata.

1 Crediti d'investimento (rubrica 708.4200.100)

Sono disponibili nuovi fondi per un importo di 79,42 milioni di franchi. Ciò corrisponde al fabbisogno da voi notificato. Il contingente richiesto vi verrà trasmesso su domanda scritta, a condizione che il fondo di cassa minimo risulti inferiore all'importo indicato nell'articolo 62 capoverso 2 OMSt. A partire da **metà ottobre 2003** i contingenti non richiesti verranno trasferiti ai Cantoni che ne faranno esplicita richiesta e che ne certificheranno la necessità.

2 Aiuti per la conduzione aziendale (rubrica 708.4600.101)

Sono disponibili nuovi fondi per un importo di 34,65 milioni di franchi.

Siccome il fabbisogno notificato non raggiunge l'importo summenzionato, non procederemo a una ripartizione tra i singoli Cantoni. Il vostro capitale circolante potrà essere aumentato a condizione che venga raggiunto il fondo di cassa minimo e sia comprovata la prestazione cantonale richiesta.

3 Credito di assegnazione annuale (contributi a favore dei miglioramenti strutturali nell'agricoltura / rubrica 00.708.02)

È possibile far fronte a obbligazioni per un importo di 94,05 milioni di franchi.

Analogamente a quanto è stato il caso negli anni scorsi, i progetti devono essere valutati in base alla priorità.

L'attribuzione del credito di assegnazione annuale viene effettuata globalmente per ogni Cantone. L'importo indicato di seguito comprende quindi le quote relative a tutti i provvedimenti. Spetta esclusivamente al Cantone procedere a un'eventuale ripartizione tra i diversi servizi cantonali e garantire la rispettiva vigilanza.

Per il 2003, il contingente globale spettante al vostro Cantone è stato fissato come segue:

credito di assegnazione annuale (contributi) fr. _____

Vi invitiamo a inoltrare correntemente le domande di contributo corredate della documentazione completa. Il termine d'inoltro è il **15 ottobre 2003**. **La documentazione completa comprende pure l'assegnazione del contributo cantonale con autorizzazione giuridicamente valida e prova della pubblicazione.**

4 Credito di pagamento (contributi a favore dei miglioramenti strutturali nell'agricoltura / rubrica 708. 4600.100)

Sono disponibili 94,05 milioni di franchi.

Per principio abbiamo ripartito il credito di pagamento tra i Cantoni in base alle assegnazioni degli anni scorsi non ancora saldate e alle presunte assegnazioni nel 2003.

Per il 2003, il contingente globale del credito di pagamento spettante al vostro Cantone è fissato come segue:

credito di pagamento (contributi) fr. _____

Spetta esclusivamente al Cantone procedere alla ripartizione del credito tra i diversi servizi cantonali interessati e garantire la rispettiva vigilanza. Il contingente spettante al vostro Cantone sarà disponibile fino al **15 novembre 2003**. **Vi invitiamo a inoltrare le domande di pagamento il più presto possibile**, affinché i versamenti possano venir effettuati tempestivamente.

Fiduciosi di poter contare anche nel 2003 su una proficua collaborazione e augurandovi buon lavoro, vi porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dell'agricoltura

Divisione principale Pagamenti diretti e strutture
Divisione Miglioramento delle strutture, Il Capo

Jörg Amsler